



## Dirección de Promoción e Información

---

Boletín de prensa 1/2026

Ciudad de México, a 31 de enero de 2026.

### **“N’ääts nkojpk xëmump, RETOÑOS DE NUESTRAS RAÍCES”, LIBRO QUE NOS RECUERDA OTRAS MANERAS DE SOÑAR Y EXISTIR DESDE LA PLURALIDAD**

En una actividad que visibiliza, preserva y difunde la riqueza cultural de los pueblos originarios, en la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de México (CDHCM) se presentó el libro multilingüe “N’ääts nkojpk xëmump, Retoños de Nuestras Raíces”, de la asociación de Escritores en Lenguas Indígenas, A.C., (ELIAC).

La Presidenta de ELIAC y Pluralidad Indígena A.C., Rosario Patricio Martínez, destacó que preservar la lengua materna es un derecho humano fundamental que garantiza el uso, la protección y el desarrollo de los idiomas.

La escritora de la lengua Ayuujk/mixe aseveró que más de 68 lenguas indígenas viven, laten y resisten en el corazón de México, y cada una de ellas representa una forma única de mirar el mundo, de nombrar la vida, de comprender la naturaleza y de dialogar con el universo.

La obra, dijo, es una invitación a reflexionar sobre lo que significa leer y escribir desde la pluralidad.

Ante representantes de comunidades indígenas, Citlalli Hernández Saad, quien está al frente de la Dirección Ejecutiva de Promoción y Agendas de Derechos Humanos de la CDHCM, subrayó que la obra literaria de ELIAC es fundamental para el reconocimiento de su lucha en un contexto de

resistencia frente a los 500 años de Colonialismo, y en un momento de creatividad en el que surgieron diversas organizaciones a lo largo de nuestro continente y que hoy podemos ver sus frutos.

Reconoció el trabajo de Pluralidad Indígena, A.C., y ELIAC, y aseguró que los pueblos indígenas son hoy en día uno de los sujetos políticos a quienes más les debe el Estado mexicano.

A su vez, el escritor de la lengua Tu'un savi/Mixteca y coautor de la antología, Lorenzo Hernández Ocampo, aseguró que resulta económicamente muy caro que las editoriales publiquen una obra en lengua indígena.

Por su parte, el escritor Ayuujk/mixe y miembro activo de Pluralidad Indígena y ELIAC, Martín Rodríguez Arellano, compartió su experiencia de vida.

La obra contiene 17 relatos, poesías y narraciones de 25 escritores de comunidades indígenas, y reúne voces de lenguas originarias con sus ritmos, sonidos, historias y sabidurías.

En el encuentro participaron el grupo musical Mänhëtsí/Cielo, que interpretó música tradicional mexicana bajo la dirección de Fernando Corona Miguel, y un grupo de danza folclórica. La ceremonia fue moderada por el secretario de Publicaciones de ELIAC y escritor jñatrjo, Fausto Guadarrama López.